



IS-DDEDDFAU

a wnaed gan

GYNGOR BWRDEISTREF SIROL CONWY

dan Adran 76
Deddf Iechyd Cyhoeddus 1961

CYCHOD PLESER GLAN MÔR

BYELAWS

made by the

CONWY COUNTY BOROUGH COUNCIL

under Section 76
Public Health Act 1961

in relation to

SEASIDE PLEASURE BOATS



IS-DDEDDFAU CYCHOD PLESER GLAN MÔR

SEASIDE PLEASURE BOATS BYELAWS

Is-ddeddfau a wneir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Conwy o dan Adran 76 Deddf Iechyd Cyhoeddus 1961 i atal perygl, rhwystr neu annifyrrwch i bersonau sy'n ymdrochi yn y môr neu'n defnyddio glan y môr.

Byelaws made by the Conwy County Borough Council under Section 76 of the Public Health Act 1961 for the prevention of danger, obstruction or annoyance to persons bathing in the sea or using the seashore.

Dehongliad Interpretation

1. Yn yr is-ddeddfau hyn, golyga "mordwywr" y person sydd, boed fel perchennog neu fel arall, gyda chyfrifoldeb neu reolaeth dros gwch pleser ac mae'n cynnwys person sydd yn bresennol a gyda hawl i roi gorchmynion i'r person sydd â chyfrifoldeb neu reolaeth.

In these byelaws, "navigator" means the person who, whether as owner or otherwise, has the charge or control of a pleasure boat or being present, is entitled to give orders to the person having charge or control.

Ehangder Extent

2. Heblaw am yr hyn a ddarperir yn is-ddeddf 3, bydd yr is-ddeddfau hyn yn ddilys ar gyfer glan y môr a rhan llanw Afon Conwy o fewn Cyngor Bwrdeistref Sirol Conwy rhwng llinell ddychmygol a estynnir allan i'r môr ar gyfeiriad o 327 (T) o bwynt ar lan y môr 2115 metr i'r de orllewin o Afon Llanfairfechan ym mhen eithaf gorllewinol y Fwrdeistref Sirol a llinell ddychmygol yn cysylltu'r Begynnau sy'n dangos ochr Ddwyreiniol sianel y Foryd, y Rhyl, ym mhen eithaf Ddwyreiniol y Fwrdeistref Sirol ac oddi yno am bellter o 150 metr allan i'r môr o'r marc distyll cymedrig.

Except as provided for in byelaw 3 these byelaws shall apply to the seashore and tidal River Conwy situated within the County Borough of Conwy between an imaginary line projected to seawards on a bearing of 327(T) from a point on the seashore 2115 metres to the South West of the Afon Llanfairfechan at the County Borough's Western extremity and an imaginary line joining the Beacons marking the Eastern side of the Foryd Channel Rhyl at the County Borough's Eastern extremity and therefrom for a distance of 150 metres from mean low water mark.

Gweithrediad cychod pleser **Operation of pleasure boats**

3. Ni chaiff unrhyw berson sy'n fordwywr cwch pleser achosi neu ganiatau i'r llestr hwnnw fynd ar gyflymder o fwy na 10 milltir fôr yr awr trwy'r dwr.

Ni fydd yr is-ddeddf hon yn cynnwys unrhyw berson sy'n:

- (a) cymryd rhan mewn unrhyw ddigwyddiad a drefnir gan naill ai'r Cyngor Bwrdeistref Sirol neu gan unrhyw berson arall gyda chaniatâd ysgrifenedig y Cyngor; neu
- (b) sy'n rhan o weithred achub neu argyfwng arall.

Ni fydd yr is-ddeddf hon yn ymestyn i'r rhannau o fôr na rhan llanw Afon Conwy a ddiffinir yn is-ddeddf 2 sy'n gorwedd o fewn yr ardaloedd a ganlyn fel a ddangosir ar y cynlluniau perthnasol ynghlwm wrth yr is-ddeddfau hyn:

- (i) Glan y môr yn Llanfairfechan rhwng cyflinellau a estynnir allan i'r môr, un ar gyfeiriad o 327 T o bwynt ar lan y môr 2115 metr i'r de orllewin o Afon Llanfairfechan a'r llall o Afon Llanfairfechan (Cynllun (A)).
- (ii) Glan y môr rhwng eithaf dwyreiniol Gerddi Victoria yn Llanfairfechan a'r postyn marcio melyn ar lan y môr ym Mhenmaenmawr 150 metr i'r gorllewin o Glwb Hwyllo Penmaenmawr (Cynllun (A)).
- (iii) Glan y môr rhwng pen pellaf dwyreiniol y Promenâd ym Mhenmaenmawr a'r postyn marcio melyn ar lan y môr 150 metr i'r gorllewin o'r twnnel cerddwyr yn arwain o gefnffordd yr A55 (Cynllun (B)).
- (iv) Glan y môr rhwng y postyn marcio melyn ar lan y môr 150 metr i'r dwyrain o'r twnnel cerddwyr sy'n arwain o gefnffordd yr A55 a phenrhyn Penmaenbach (Cynllun (B)).
- (v) Glan y môr rhwng y postyn marcio melyn a leolir ar lan y môr yn Neganwy, 400 metr i'r Gogledd o bwynt mwyaf gogleddol y Promenâd a'r postyn marcio melyn ar Benmorfa Llandudno a leolir ar bwynt mwyaf deheuol Maes Parcio Dale Road (Cynllun (C)).
- (vi) Glan y môr rhwng y cyn Dolldy ar Benmorfa Llandudno a'r Pier ar ben mwyaf gorllewinol Promenâd Traeth y Gogledd Llandudno (Cynllun (C)).
- (vii) Glan y môr rhwng pen mwyaf gorllewinol Pwll Padlio Craig-y-Don ar Bromenâd Traeth y Gogledd Llandudno a phenrhyn Rhos yn Llandrillo yn Rhos (Cynllun (D)).

- (viii) Glan y môr rhwng y morglawdd carreg a leolir 75 metr i'r dwyrain o Bier Victoria Bae Colwyn a'r morglawdd carreg a leolir 52 metr i'r dwyrain o Nant Eirias (Cynllun (D)).
- (ix) Glan y môr rhwng y llithrfa gyferbyn â Beach Road, Hen Golwyn a'r eiddo a elwir yn Fwthyn Ty Crwn, a leolir 1765 metr i'r gorllewin o Orsaf Reilffordd Abergele a Phensarn (Cynllun (E)).
- (x) Glan y môr rhwng pont droed y Rheilffordd ym mhen dwyreiniol Gorsaf Reilffordd Abergele a Phensarn a llinell ddychmygol yn cysylltu'r Begynnau sy'n dangos ochr ddwyreiniol sianel y Foryd, y Rhyl (Cynllun (E)).
- (xi) Y rhan llanw o Afon Conwy i fyny'r afon o linell sy'n cysylltu'r fynedfa i Afon Ganol a'r Porthdy yn Neuadd Benarth (Cynllun G)

No person, being the navigator of a pleasure boat shall cause or permit such vessel to exceed a speed of 10 nautical miles per hour through the water.

Provided that this byelaw shall not apply to any person who is:

- (a) taking part in any event organised either by the County Borough Council or by any other person with the consent of the Council in writing;
- or
- (b) acting in a rescue operation or involved in some other emergency.

This byelaw shall not extend to the areas of sea or tidal River Conwy defined in byelaw 2 which lie within the following areas as shown on the respective plans attached to these byelaws:

- (i) The seashore at Llanfairfechan between parallel lines projected to seaward, one on a bearing of 327 T from a point on the seashore 2115 metres to the southwest of the Afon Llanfairfechan and the other from the Afon Llanfairfechan (Plan A).
- (ii) The seashore between the eastern extremity of Victoria Gardens at Llanfairfechan and the yellow marker post on the seashore at Penmaenmawr 150 metres to the west of Penmaenmawr Sailing Club (Plan A).
- (iii) The seashore between the eastern extremity of the Promenade at Penmaenmawr and the yellow marker post on the seashore 150 metres to the west of the pedestrian tunnel leading from the A55 trunk road (Plan B).
- (iv) The seashore between the yellow marker post on the seashore 150 metres to the east of the pedestrian tunnel leading from the A55 trunk road and Penmaenbach point (Plan B).

- (v) The seashore between the yellow marker post situated on the shore at Deganwy, 400 metres to the North of the Promenade's northernmost point and the yellow marker post at Llandudno West Shore situated at the southernmost point of Dale Road Car Park (Plan C).
 - (vi) The seashore between the former Toll House at Llandudno West Shore and the Pier at the western end of Llandudno North Shore Promenade (Plan C).
 - (vii) The seashore between the western most point of the Craig-Y-Don Paddling Pool on Llandudno North Shore Promenade and Rhos point at Rhos On Sea (Plan D).
 - (viii) The seashore between the stone breakwater situated 75 metres to the east of Victoria Pier Colwyn Bay and the stone breakwater situated 52 metres to the east of the Dingle (Plan E).
 - (ix) The seashore between the slipway opposite Beach Road Old Colwyn and the property known as Ty Crwn Cottage situated 1765 metres to the west of Abergele and Pensarn Railway Station (Plan E).
 - (x) The seashore between the Railway footbridge at the eastern end of Abergele and Pensarn Railway Station and an imaginary line joining the Beacons marking the eastern side of the Foryd channel Rhyl (Plan F).
 - (xi) The tidal River Conwy upstream of a line joining the entrance to the Afon Ganol and the Lodge at Benarth Hall (Plan G).
4. Ni chaiff unrhyw berson, sy'n mordwyo cwch pleser, achosi neu ddioddef i'r llestr hwnnw gael ei yrru neu ei hwyllo mewn modd peryglus neu heb ofal a sylw digonol neu heb fod yn ddigon ystyriol o bersonau eraill.

No person, being the navigator of a pleasure boat, shall cause or permit such vessel to be driven or sailed in a dangerous manner or without due care and attention or without reasonable consideration for other persons.

5. Ni chaiff unrhyw berson, sy'n mordwyo cwch pleser a yrrir gan fotor tanio mewnol, ddefnyddio'r cwch pleser os nad oes distewydd wedi'i ffitio i'r motor sy'n addas a digonol ar gyfer lleihau cyn belled ag y bo'n rhesymol y swm a achosir gan nwyon egsôst yn dianc o'r motor.

No person, being the navigator of a pleasure boat propelled by an internal combustion engine, shall use the pleasure boat unless the engine is fitted with a silencer suitable and sufficient for reducing as far as may be reasonable the noise caused by the escape of the exhaust gases from the engine.

Cosb
Penalty

6. Gall unrhyw berson sy'n troseddu yn erbyn unrhyw un o'r is-ddeddfau hyn, os ceir ef/hi yn euog gan Ynadon, gael dirwy o hyd at lefel 3 ar y raddfa safonol.

Any person offending against any of these byelaws shall be liable on summary conviction to a fine not exceeding level 3 on the standard scale.

Heblaw am Hawliau'r Goron ac Eraill
Saving of Crown and Other Rights

7. Ni chyfrifir ac ni fydd unrhyw beth a gynhwysir yn unrhyw un o'r is-ddeddfau uchod yn gweithredu fel rhodd gan neu ar ran y Goron fel perchennog unrhyw ran o'r blaendraeth a gwely'r môr o dan farc penllanw neu berchennog unrhyw stad neu ddiddordeb mewn neu hawl dros unrhyw fath ran o'r blaendraeth a gwely'r môr, ac ni fydd unrhyw beth a gynhwysir yn yr is-ddeddfau uchod neu a wneir o dan unrhyw ddarpariaethau ynddynt mewn unrhyw fodd yn rhagfarnu neu gael effaith niweidiol ar hawliau a diddordebau'r Goron yn y fath flaendraeth a gwely'r môr, neu atal ymarfer arnynt unrhyw hawliau cyhoeddus neu ragfarnu neu gael effaith niweidiol ar unrhyw hawl, bwer neu faint y gellir ei ymarfer yn gyfreithlon yn, dros ac mewn perthynas â'r blaendraeth a gwely'r môr.

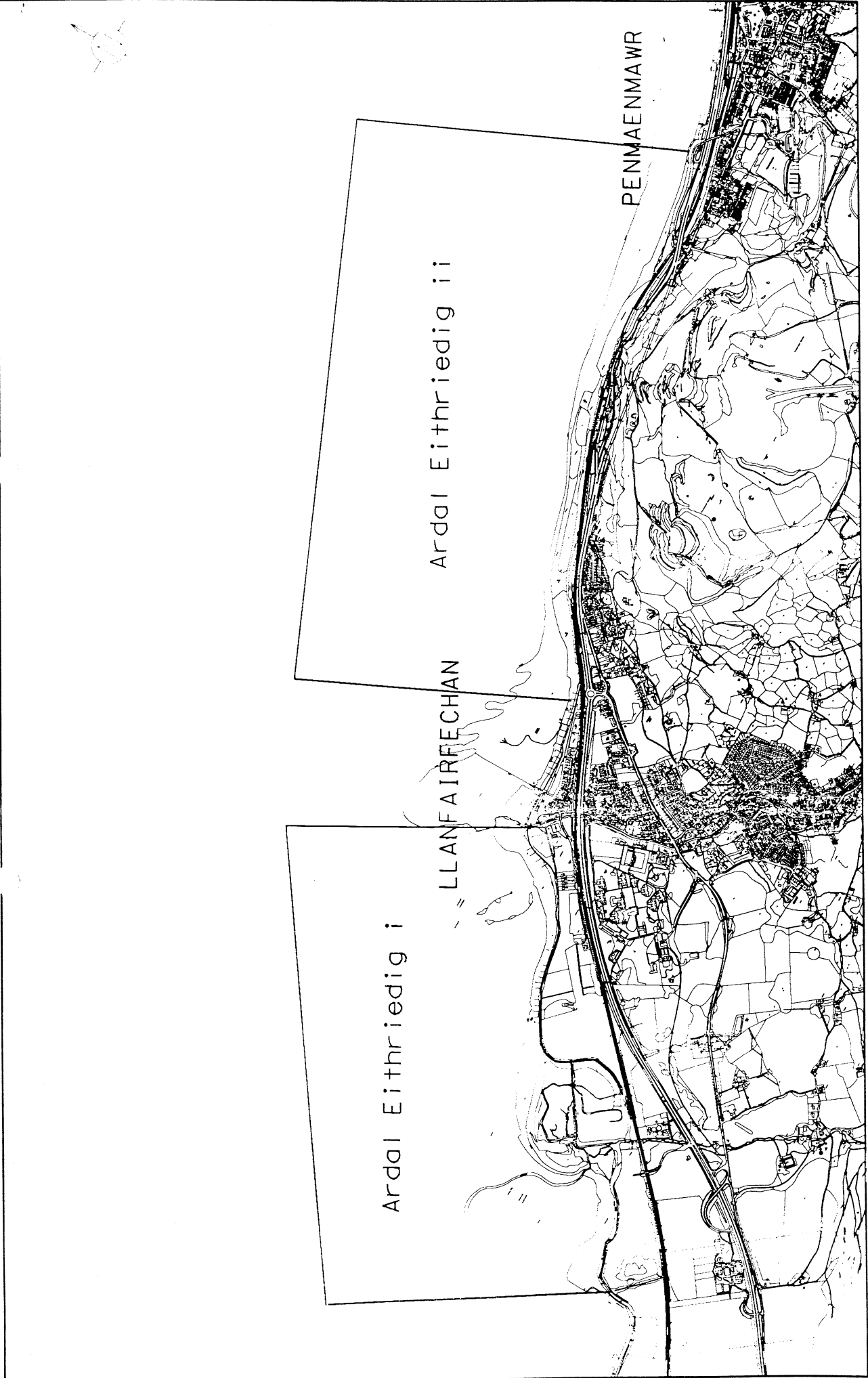
Nothing contained in any of the foregoing byelaws shall be deemed to be or shall operate as a grant by or on behalf of the Crown as owner of any part of the foreshore and seabed below high watermark of any estate or interest in or right over any such part of the foreshore and seabed, nor shall anything contained in or done under any of the provisions of the foregoing byelaws in any respect prejudice or injuriously affect the rights and interests of the Crown in such foreshore and seabed, or prevent the exercise thereon of any public rights or prejudice or injuriously affect any right, power or privilege legally exercisable in, over and in respect of the foreshore and seabed.

Diddymu
Revocation

8. Diddymir trwy hyn yr is-ddeddfau'n ymwneud â chychod pleser glan môr a wnaed gan Gyngor Bwrdeistref Aberconwy ar 7 Chwefror 1979 ac a gadarnhawyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros yr Adran Gartref ar 14 Awst 1979 a'u diwygiwyd gan is-ddeddf a wnaed gan Gyngor Bwrdeistref Aberconwy ar 9 Ionawr 1995 ac a gadarnhawyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros yr Adran Gartref ar 23 Mawrth 1995, a'r is-ddeddfau'n ymwneud â chychod pleser glan môr a wnaed gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Colwyn ar 25 Chwefror 1992 ac a gadarnhawyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros yr Adran Gartref ar 1 Medi 1992.

The byelaws relating to seaside pleasure boats which were made by Aberconwy Borough Council on the 7th February 1979 and were confirmed by the Secretary of State for the Home Department on the 14th August 1979 and which were amended by a byelaw made by Aberconwy Borough Council on the 9th January 1995 and

confirmed by the Secretary of State for the Home Department on 23rd March 1995, and the byelaws relating to seaside pleasure boats which were made by Colwyn Borough Council on the 25th February 1992 and were confirmed by the Secretary of State for the Home Department on the 1st September 1992 are hereby revoked.



CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
 COUNTY BOROUGH COUNCIL

CYNLLUN A

Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr
 Is-ddeddf 3
 Ardal Eithriedig i & ii
 Graddfa 1:25,000



Seaside Pleasure Boat Bye-law
Bye-law 3
Exempt Areas i & ii
Scale 1:25,000

PLAN A



Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr
Is-ddeddf 3
Ardal Eithriedig iii & iv
Graddfa 1:20,000

CYNLLUN B

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
GONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL



PENMAENMAWR

PENMAENBACH POINT

Exempt Area !!!

Exempt Area !v

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL

GONWY

COUNTY BOROUGH COUNCIL

PLAN B

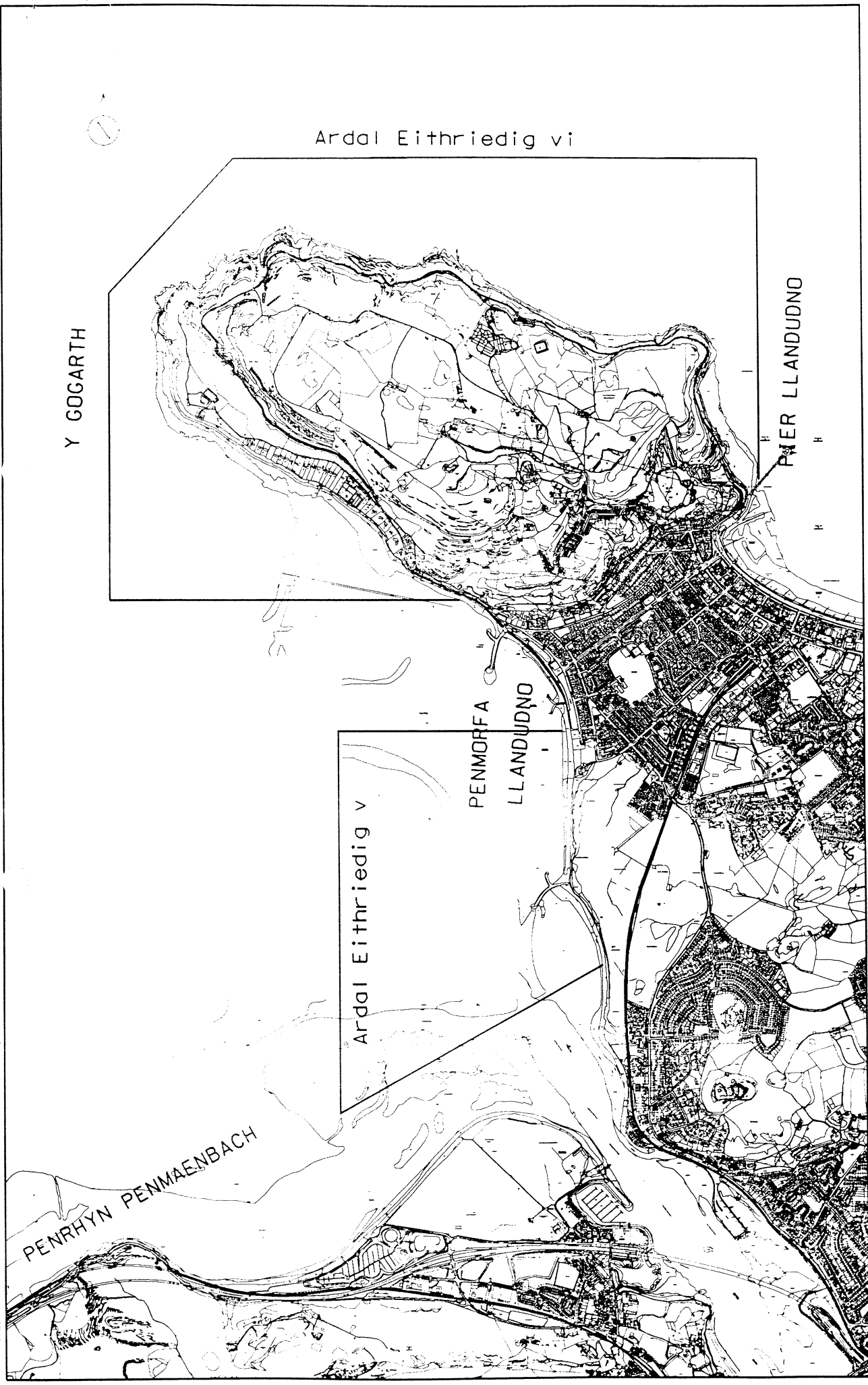
Seaside_Pleasure_Boat_Bye-law

Bye-law_3

Exempt_Area_iii & iv

Scale_1:20,000

Rep. am. Orl. ... Yr. M. ... the perr. ... the cor. ... H.M.S.C. ... ayright. ... ed Repr. ... fringes ... pnc. ... proces. ... ay. ... to. AC9.



CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
 COUNTY BOROUGH COUNCIL

Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr
 Is-ddeddf 3
 Ardal Eithriedig v & vi
 Graddfa 1:30,000

CYNLLUN C



GREAT ORME

Exempt Area vi

LLANDUDNO PIER

Exempt Area v

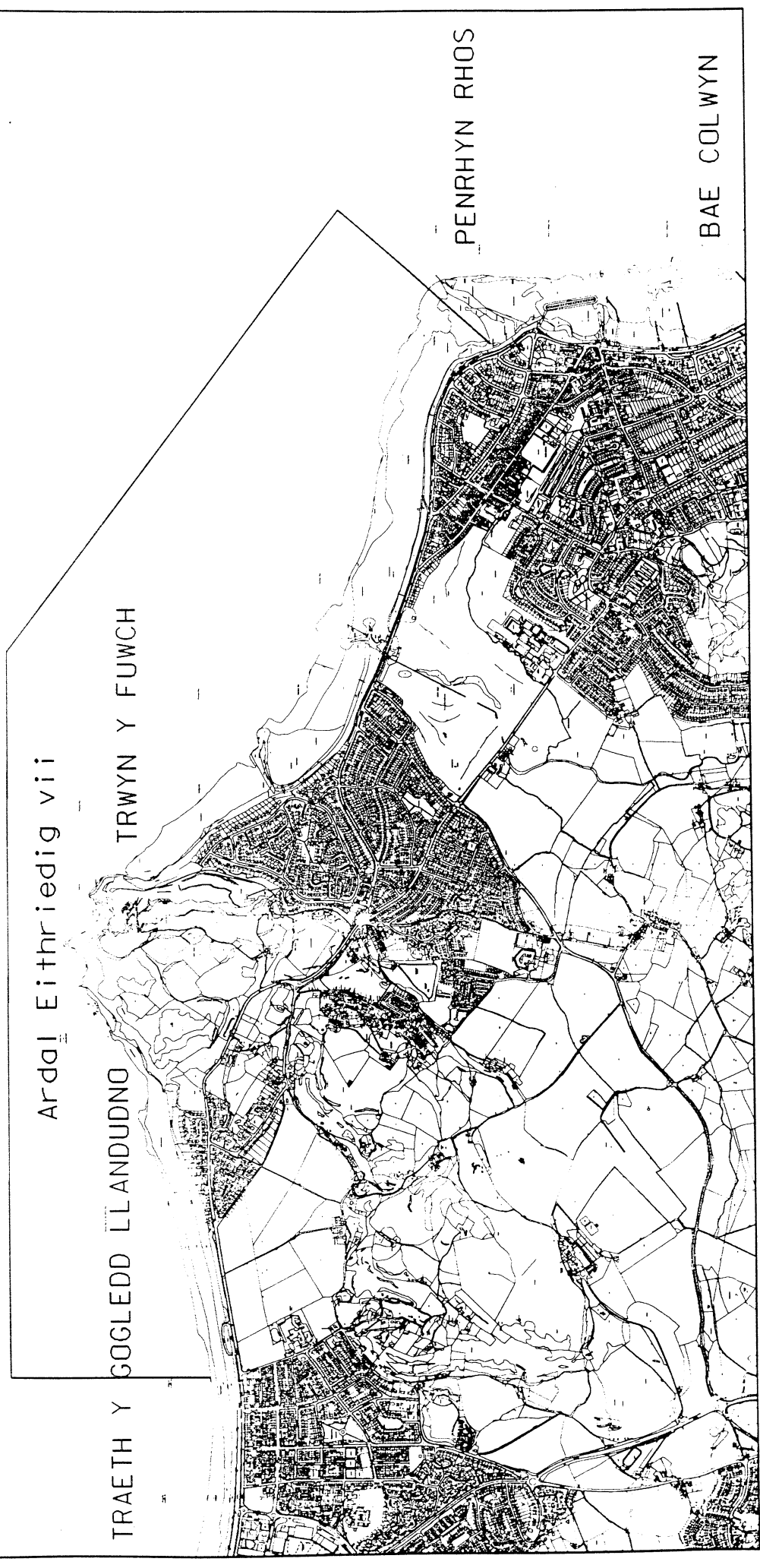
LLANDUDNO
WEST SHORE

ENMAENBACH POINT

Seaside_Pleasure_Boat_Bye-law
Bye-law_3
Exempt_Areas_v_&_vi
Scale_1:30,000

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

PLAN C



Ardal Eithriedig vii

TRAETH Y GOGLEDD LLANDUDNO

TRWYN Y FUWCH

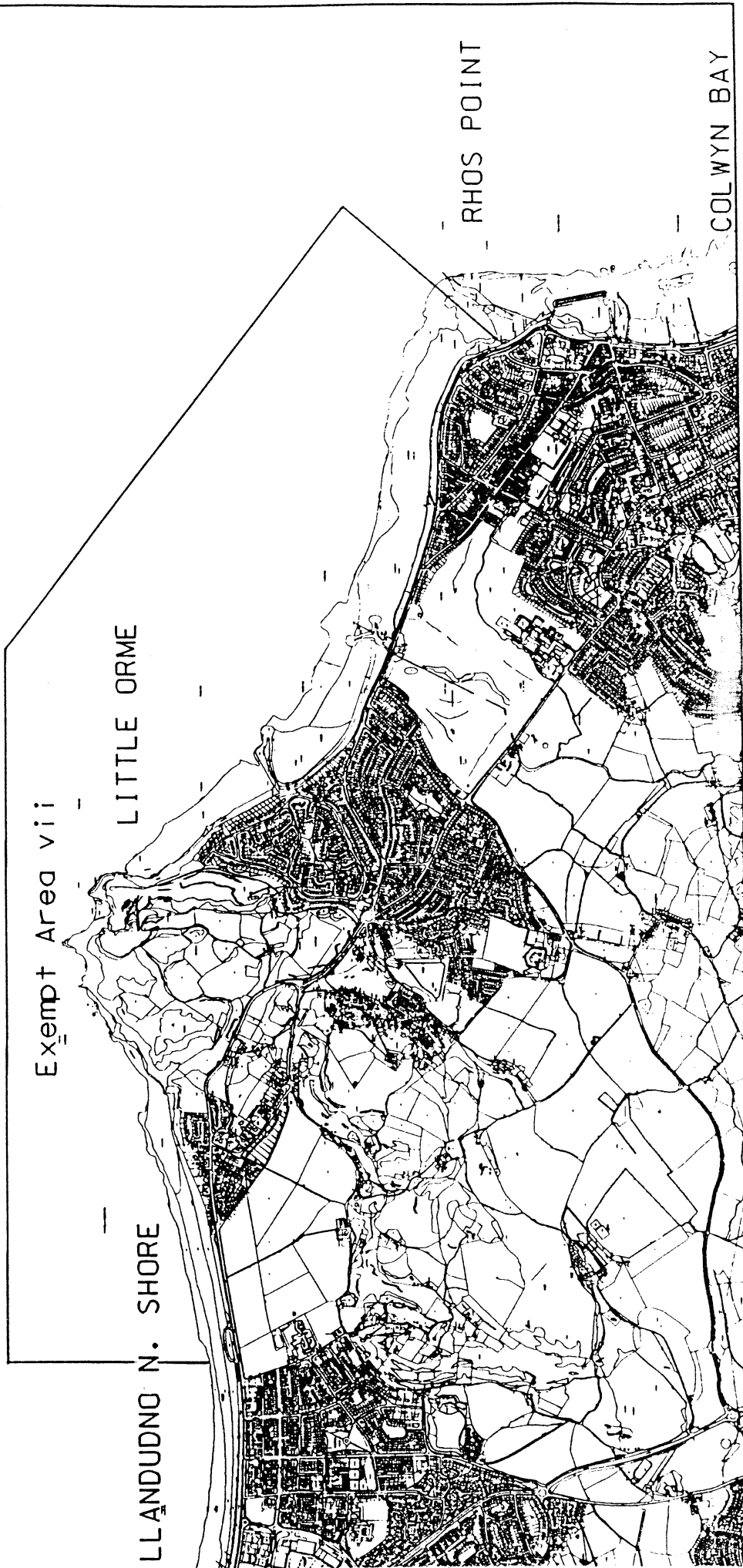
PENRHYN RHOS

BAE COLWYN

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

CYNLLUN D

Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr
Is-ddeddf 3
Ardal Eithriedig vii
Graddfa 1:25,000



Exempt Area vii

LITTLE ORME

RHOS POINT

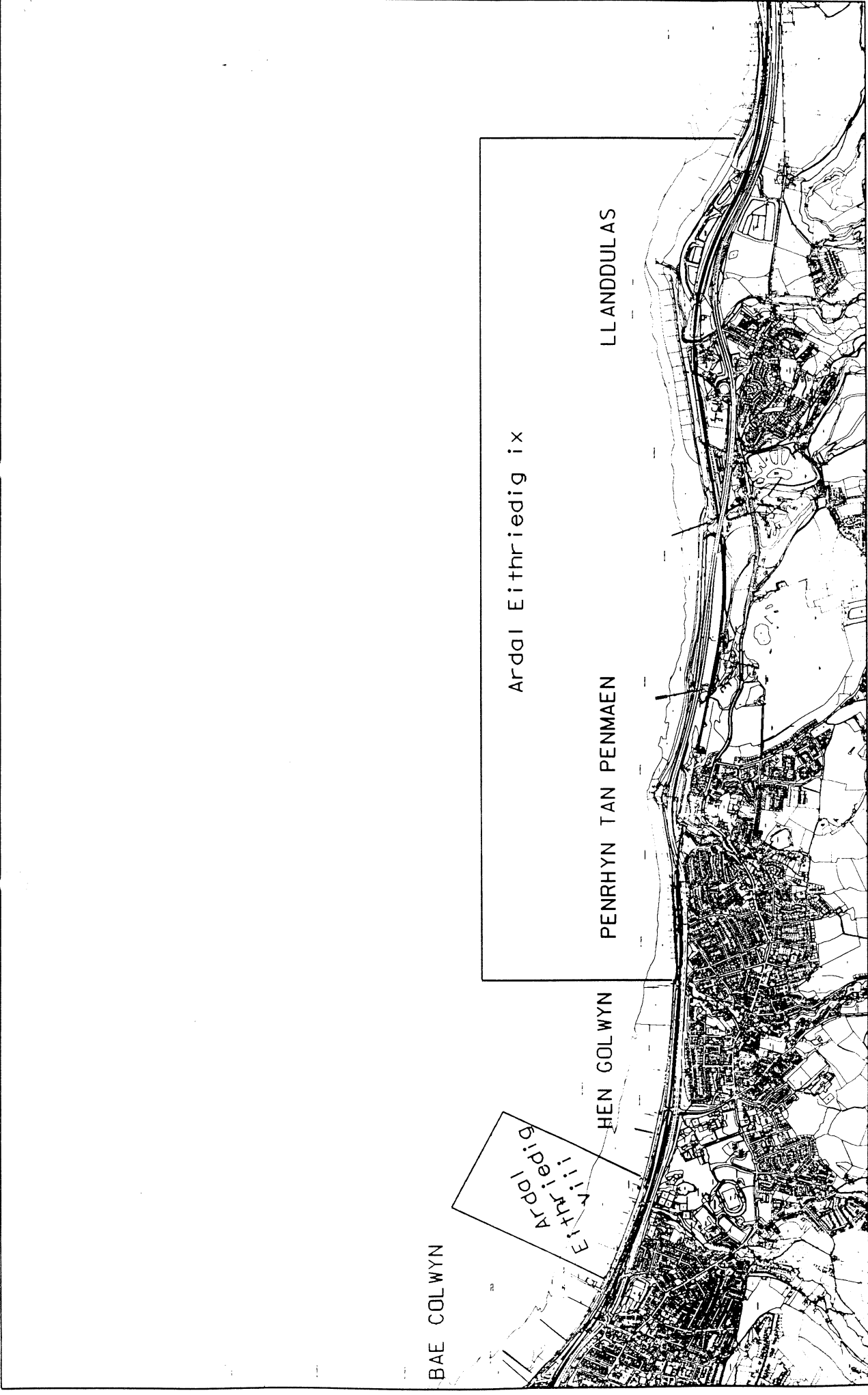
COLWYN BAY

LLANDUDNO N. SHORE

Seaside Pleasure Boat Bye-law
 Bye-law 3
 Exempt Area vii
 Scale 1:25,000

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
 COUNTY BOROUGH COUNCIL

PLAN D



CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

CYNLLUN E

Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr
Is-ddeddf 3
Ardal Eithriedig viii & ix
Graddfa 1:30,000

COLWYN BAY

Exempt Area viii

OLD COLWYN

TAN PENMAEN HEAD

LLANDULAS

Exempt Area ix

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL

CONWY

COUNTY BOROUGH COUNCIL

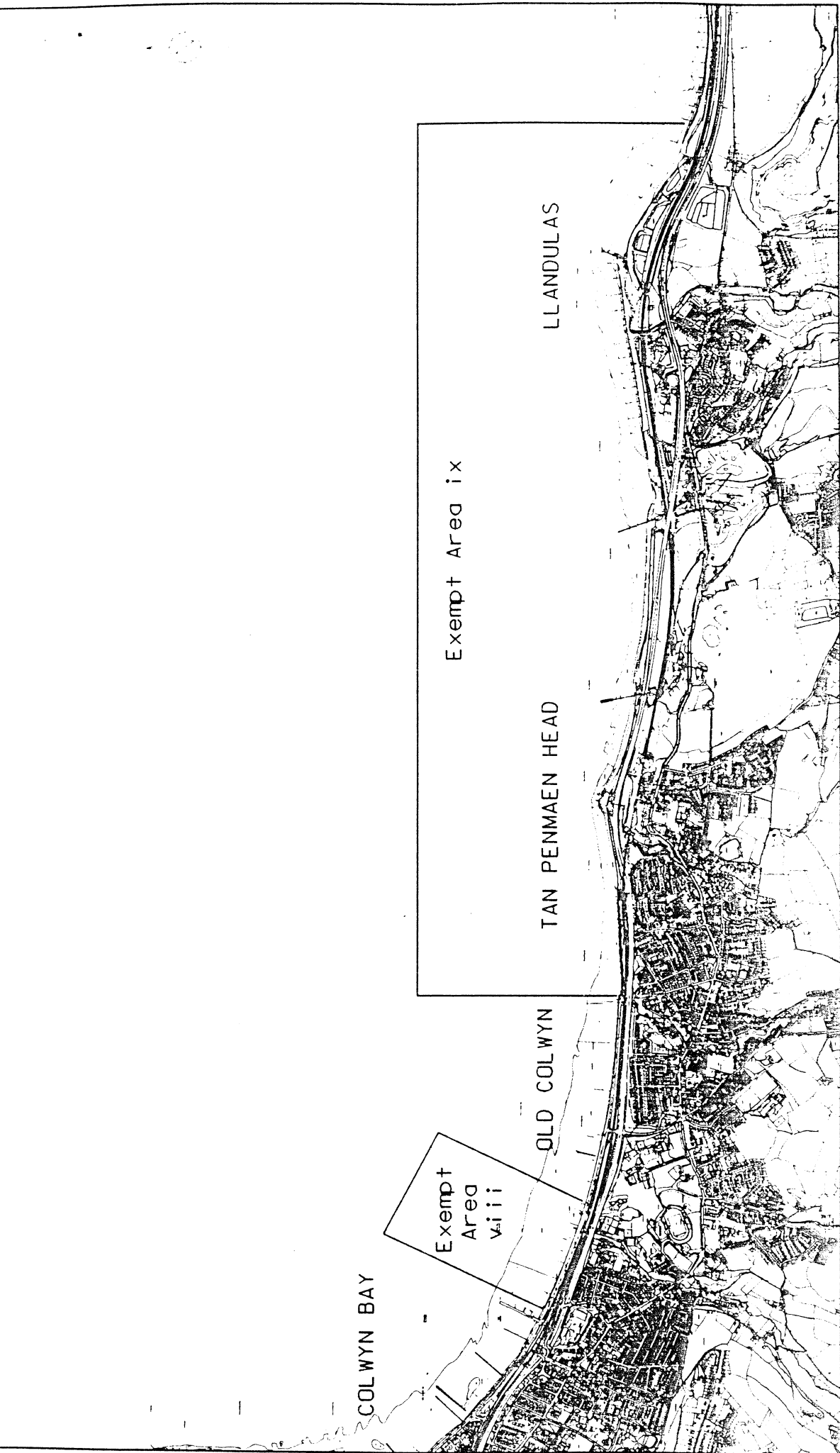
PLANE

Seaside_Pleasure_Boat_Bye-law

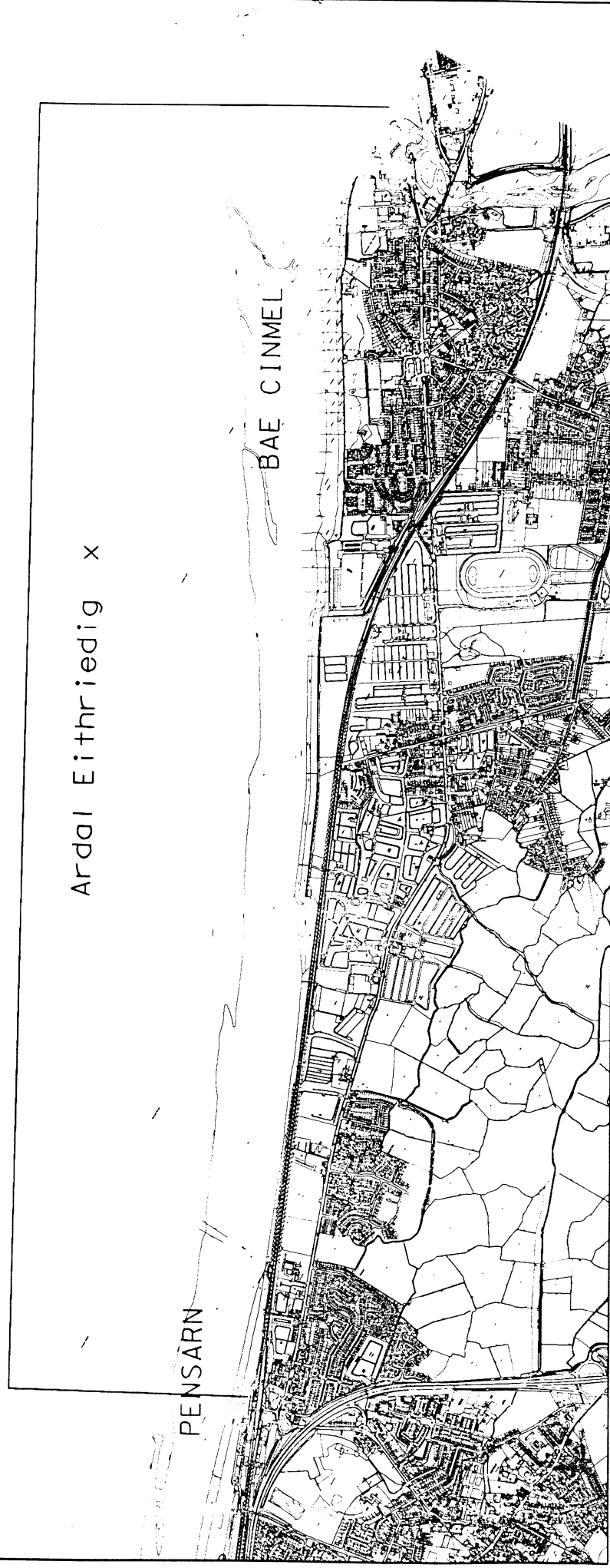
Bye-law 3

Exempt Area viii & ix

Scale 1:30,000



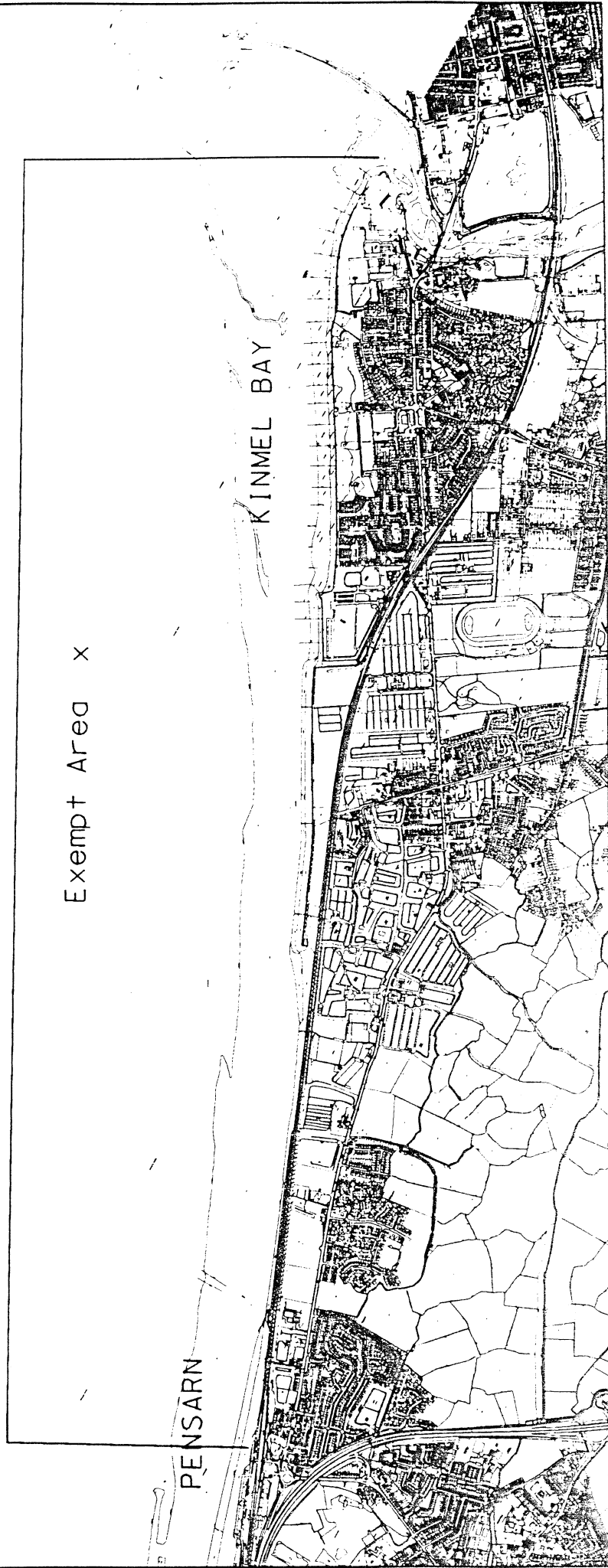
Ardal Eithriedig x



CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

CYNLLUN F

Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Mòr
Is-ddeddf 3
Ardal Eithriedig x
Graddfa 1:25,000



Exempt Area x

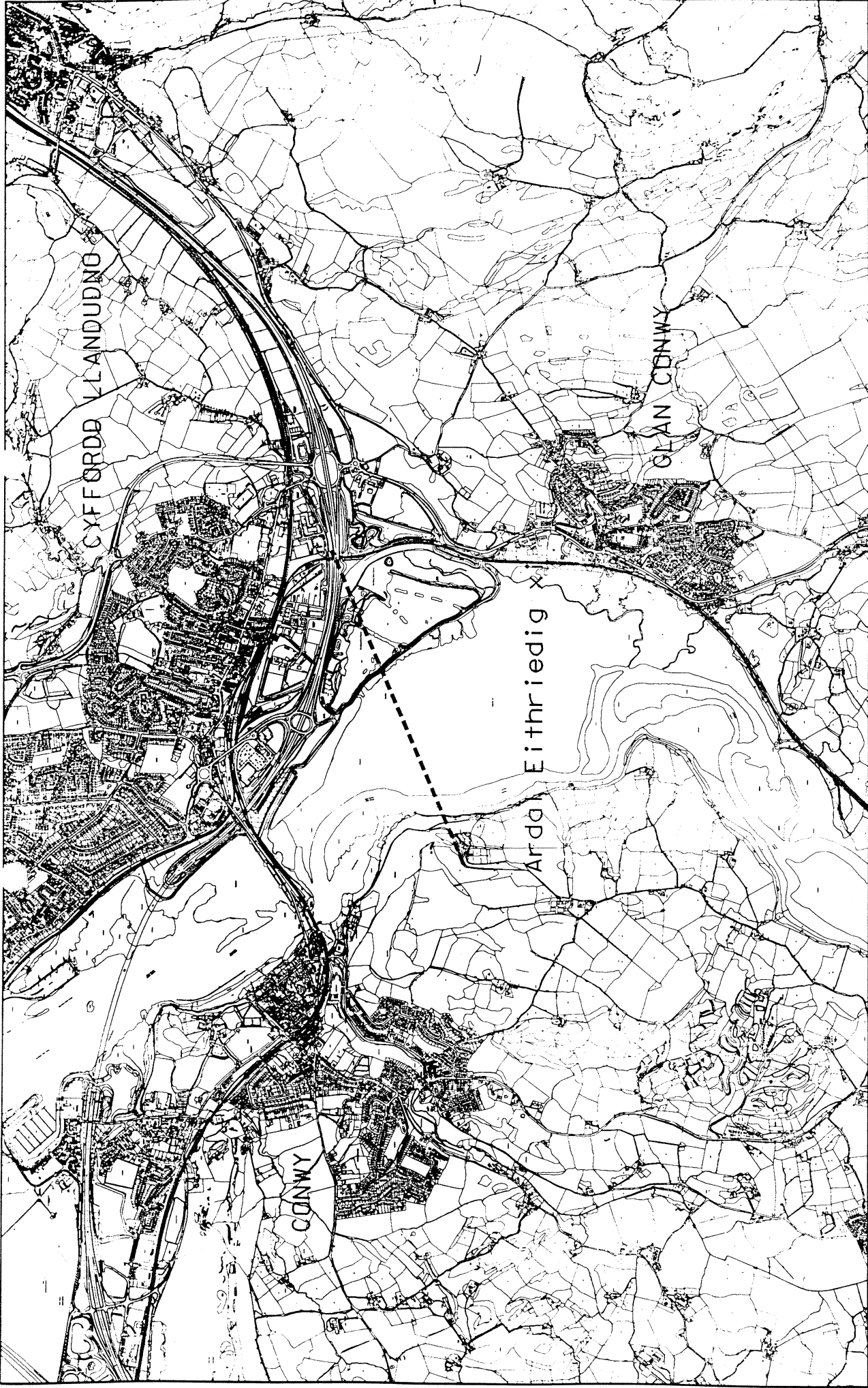
PENSARN

KINMEL BAY

Seaside Pleasure Boat Bye-law
Bye-law 3
Exempt Area x
scale 1:25,000

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

PLAN F



CYNGOR BWRDEISTREF SIROL

G O N W Y

COUNTY BOROUGH COUNCIL

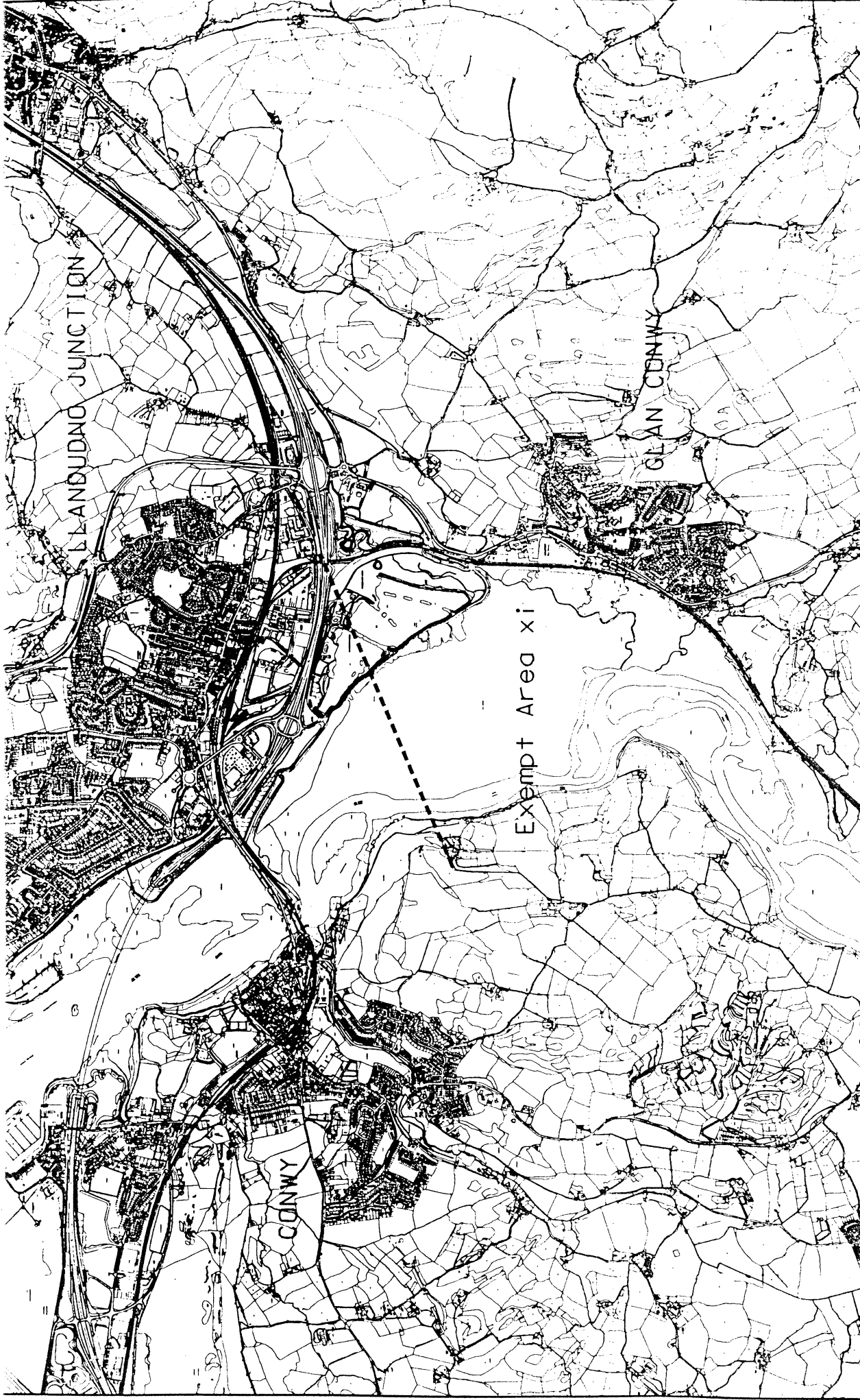
Is-ddeddf Cychod Pleser Glan Môr

Is-ddeddf 3

Ardal Eithriadig xi

Graddfa 1:25,000

CYNLLUN G



Seaside_Pleasure_Boat_Bye-law
Bye-law_3
Exempt_Area_xi
Scale_1:25,000

CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
GONWY
COUNTY BOROUGH COUNCIL

PLAN G

RHODDWYD dan Sêl Gyffredin
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL CONWY
heddiw y 1af dydd o Orffenaaf 1998

R. Evans
Ysgrifennydd y Sir

SEAL

GIVEN under the Common Seal of
CONWY COUNTY BOROUGH COUNCIL
this 1st day of July 1998

R. Evans
County Secretary

The foregoing byelaws are hereby confirmed by the Secretary of State and shall come into operation on the nineteenth day of September 1998.

Signed by authority of the Secretary of State

R.G. Evans
Head of Unit
Constitutional and Community Policy Directorate

21 AUG 1998
Home Office
LONDON, SW1

